

Протокол

№

гр. София, 05.10.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 42
състав**, в публично заседание на 05.10.2023 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Калин Куманов

при участието на секретаря Росица Б Стоева и при участието на
прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **5329** по описа за **2023**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

3

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във вр. с чл. 144 АПК.
На именното повикване в 13.15 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – М. Х. И. - редовно призован, явява се лично и се
представява от адв. Ч., назначен по ЗПП.

ОТВЕТНИКЪТ – ЗАМ.ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДАБ ПРИ МС - редовно призован,
не се представява.

СГП - редовно призована, представлява се от прокурор К..

Явява се преводач от езика урду В. Г..

Жалбоподателят/чрез преводача/: Разбирам превода.

На основание чл. 14, ал. 2 от АПК СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА като преводач от езика урду В. Г..

СЪДЪТ сне самоличността на преводача:

В. Г. на 62 г., без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК за даване на
неверен и неточен превод.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

Страните/поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата и постъпилата административна преписка.

Производството по делото е образувано по жалба на М. Х. И., гражданин на Б., [дата на раждане] , ЛНЧ: [ЕГН], против Решение № 8718/05.05.2023 г., издадено от Зам.-Председателя на ДАБ при МС, с което на оспорващия е отказано предоставяне статут на бежанец и хуманитарен статут.

Съдът констатира, че ответникът не е изпълнил разпореждането на съда и не е представил актуална справка за общественно-политическата обстановка в Б..

Адв.Ч.: Поддържам жалбата. Да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства.

По реда на чл.176 ГПК, Съдът предоставя възможност на жалбоподателя да сподели своята теза.

Жалбоподателят /чрез преводача/: Искам да остана в България. В Б. има опасност за живота ми, ако се върна там. Искам да остана тук с жена си, там имаме проблеми аз и жена ми. Искам да остана, защото там нямам братя и сестри, сам съм и няма кой да ми помага. Искам да получа документ за пребиваване в България. Искам да остана в България защото тук ми харесва. Никога не съм осъждан в страната си. Участвал съм в движение за избори, но не са ме принуждавали да вземам участие в изборите. Има две партии. Едната партия е А., а другата Бангладешка народна партия. Не съм неин член, привърженик съм ѝ, участвал съм в гласуване. От първата партия хората са ме нападали и имам рана на главата /показва къде е раната му/. Притежавам писмени доказателства, но документите не са преведени на български, това са документи от Б..

Прокурорът: От къде идват проблемите?

Жалбоподателят /чрез преводача/: От партията имаме проблеми, два пъти са ме нападали, жена ми има белег на главата.

СЪДЪТ намира, че следва да приеме административната преписка, да задължи повторно ответника да представи актуална справка за общественно-политическата обстановка в Б., както и да даде възможност на жалбоподателя да представи в превод притежаваните от него документи, които са на английски език.

Така мотивиран по доказателствата, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ПРИЕМА административната преписка съгласно писмо вх.№ 21129/05.06.2023 г. по описа на АССГ.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя за следващо съдебно заседание да представи в превод на български език притежаваните от него документи, които са на английски език.

ПОВТОРНО ЗАДЪЛЖАВА ответника да представи актуална справка за общественно-политическата обстановка в Б., към месец октомври 2023 г.

СЪДЪТ намира, че делото не е изяснено от фактическа страна, както за събиране на доказателства

О П Р Е Д Е Л И :

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 16.11.2023 г., от 14.00 часа, за която дата и час страните уведомени в съдебно заседание. Да се уведоми ответника за определението на съда.

За явяването и направения превод в съдебно заседание на преводача да се изплати сумата от 80 лв., платими от бюджета на съда, за което се издаде РКО и се връчи в зала .

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 13.29ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: